

IAA MULTILINGUAL ASTRONAUTICAL TERMINOLOGY SYMPOSIUM (E8)  
Multilingual Astronautical Terminology (1)

Author: Mr. Olexiy Shypko  
Ukraine, office@dgcsms.dp.ua

Mr. Hennadii Poliakov  
Ukraine, TK117@yuzhnoye.com  
Mrs. Galyna Matus  
Ukraine, TK117@yuzhnoye.com

STANDARDIZATION OF INTERNATIONAL STANDARDS TERMS IN SPACE SPHERE AND  
STANDARDIZED TERMINOLOGY PRACTICAL APPLICATION

**Abstract**

National Technical Standardization Committee of Ukraine “Rocketry and Space-Rocketry” (TC 117 of Ukraine) represents Ukraine in International Technical Standardization Committee ISO/TC 20 “Aircraft and space vehicles” for more than 10 years. Besides with 2011 experts of TC 117 of Ukraine provide collaboration between ISO/TC 20 and ISO/TC 37 “Terminology and other language and content resources” (Liaison), standardization subject of which is general requirements of presentation of terminological entries in standards and guidelines concerning large-scale terminological projects management. Lessons learned of participation in ISO/TC 20 standards development and experience of participation in ISO/TC 20 and ISO/TC 37 Plenary meetings give possibility to assign the following relative aspects, notably: a) currency of terminological monitoring mechanism application during standards development previously proposed by Ukrainian experts and represented in IAC-11,E8,1,3,x9318; b) importance of terminological standards development especially in Multilanguage aerospace sphere and search of methods for simplification of such standards development; c) necessity of maximal standardization terminology application in space activity. The main task is to show the possibility of terminology management methods to help different definitions of one term in international aerospace standards usage to be excluded, that is basis for harmonization of international standards requirements on national level and exclusion of terms duplication used in space projects as well. The main purpose of this report is to represent the results of TC 117 activity for the quality improvement of terminology of developed standards in aerospace sphere and practical application of single standardized terminology in the process of space project realization taking into account experience of Yuzhnoye State Design Office, on the basis of which TC 117 of Ukraine was created.